



# Stop Smoke

Reduces polluting fumes  
Pre technical inspection  
treatment

Any diesel  
engine

1 FOR 20L

## EN DIESEL Stop Smoke

Limits polluting fumes and prepares for the technical inspection pollution tests. Cleans and protects the injection system. Limits fuel over-consumption.

### Instructions for use

Pour contents into fuel tank and add approximately 20L of diesel. Drive until treated diesel has been completely consumed and then refill as normal.

Compatible with any 4 stroke diesel engine (turbo-charged or not).

## FR Stop Fumée DIESEL

Limite les émissions polluantes et prépare pour le contrôle technique.

Nettoie et protège le circuit d'injection.

Limite la surconsommation de carburant.

### Mode d'emploi

Verser le contenu du flacon dans le réservoir et rajouter environ 20L de carburant. Rouler jusqu'à consommation complète du carburant traité et faire le plein normalement.

Compatible tout type de moteur diesel 4 temps (avec ou sans turbo).

## NL DIESEL Stop Smoke

Beperkt verontreinigende dampen / gassen ter voorbereiding op technische inspecties en verontreinigingstesten.

Reinigt en beschermt het injectiesysteem.

Draagt bij aan de verlaging van het brandstofverbruik.

### Gebruiksaanwijzing

Giet de inhoud in bijna lege brandstoftank en voeg ongeveer 20L diesel toe. Rijd tot de behandelde brandstof volledig is verbruikt en vul daarna normaal bij.

Geschikt voor alle dieselmotoren, met of zonder turbo.

## ES Stop Humos DIESEL

Reduce los humos contaminantes y prepara el vehículo para las pruebas de contaminación de la inspección técnica.

Limpia y protege el sistema de inyección.

Limita el sobreconsumo de combustible.

### Instrucciones de uso

Vierto el contenido en el depósito de combustible y añado aproximadamente 20L de gasóleo. Conduzco hasta que el diesel tratado se haya consumido por completo y vuelvo a llenarlo normalmente.

Compatible con cualquier motor diesel de 4 tiempos (con o sin turbo).

**EN** - **Danger.** May be fatal if swallowed and enters airways. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Risk of explosion if heated under confinement. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not breathe vapours. Do not get in eyes, on skin or on clothing. Avoid release to the environment. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or a doctor. Do NOT induce vomiting. Store locked up. Dispose of contents/container to a hazardous or special waste collection point. **Contains:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aliphatic hydrocarbons; <5% aromatic hydrocarbons.

**FR** - **Danger.** Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau. Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas respirer les vapeurs. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Éviter le rejet dans l'environnement. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. NE PAS faire vomir. Garder sous clé. Éliminer le contenu/récipient dans une installation de collecte des déchets dangereux ou spéciaux. **Contient** : Hydrocarbures, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cycliques, <2% aromatiques. ≥30% d'hydrocarbures aliphatiques; <5% d'hydrocarbures aromatiques.

**NL** - **Gevaar.** Kan dodelijk zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terecht komt. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken. Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand. Bij het innemen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vuren, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Dampf niet inademen. Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. Voorkom lozing in het milieu. NA INSLUKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. GEEN braken opwekken. Achter slot bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar een installatie voor het inzamelen van gevaarlijk of bijzonder afval. **Bevat:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% alifatische koolwaterstoffen; <5% aromatische koolwaterstoffen.

**ES** - **Peligro.** Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No respirar los vapores. Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. Evitar su liberación al medio ambiente. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA u un médico. No provocar el vómito. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de recogida de residuos peligrosos o especiales. **Contiene:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% hidrocarburos alifáticos; <5% hidrocarburos aromáticos.



300ml e

Ref. 2320B  
730232B R1  
SADAPS BARD AHL  
ZI Tourmal Ouest 2  
Rue du Mont des Carriers, 3  
B-7522 Tourmal - BELGIUM  
Tel.: +32 (0)69 59 03 60  
www.bardahlfrance.com



Format 177 x 144 bord à bord

## DE Rauch Stop DIESEL

Verringert verschmutzende Abgase und bereitet auf die Abgasuntersuchung vor.

Reinigt und schützt das Einspritzsystem.

Verhindert erhöhten Kraftstoffverbrauch.

### Gebrauchsanweisung

Flascheninhalt in den Tank füllen und ca. 20L Kraftstoff hinzufügen. Bis zum vollständigen Verbrauch des behandelten Kraftstoffes fahren und anschließend normal volltanken.

Kompatibel mit allen 4-Takt-Dieselmotoren (mit oder ohne Turbolader).

## IT DIESEL Stop Smoke

Limita i fumi inquinanti e prepara il veicolo per le ispezioni tecniche sulle verifiche di inquinamento.

Pulisce e protegge il sistema di iniezione.

Limita il consumo di carburante in eccesso.

### Istruzioni per l'uso

Versare il contenuto nel serbatoio e aggiungere a circa 20 litri di gasolio. Utilizzare il veicolo fino a quando il carburante trattato non è stato completamente consumato e quindi fare rifornimento come normalmente.

Compatible con qualsiasi motore 4 tempi Diesel (con o senza turbo compressore).

## PT DIESEL Anti-Fumos

Limita os fumos poluentes e prepara o motor para as inspeções anuais.

Limpa e protege o sistema de injeção.

Limita o consumo excessivo de combustível.

### Modo de Usar

Verte o conteúdo no depósito de combustível e adiciona aproximadamente 20L de gasóleo. Dirija até que o combustível tratado tenha sido completamente consumido e, em seguida, reabasteça normalmente.

Compatível com qualquer motor a diesel de 4 tempos.

## RU Анти-дым. ДИЗЕЛЬ

Уменьшает загрязняющие выхлопы и подготавливает к техконтролю по тестам на загрязнение окружающей среды.

Очищает и защищает систему впуска.

Уменьшает расход топлива.

### Инструкция по применению

Залить содержимое флакона в топливный бак и добавить примерно 20 литров дизеля. Полностью использовать дизельное топливо с присадкой, после этого залить обычное дизельное топливо.

Совместим с любыми 4-тактными дизельными двигателями.

Производитель: S.A.D.A.P.S. BARD AHL ADDITIVES & LUBRICANTS S.A. Адрес: ул. Рю Дю Монт де Карлье, 3 В-7522, г. Турне, Бельгия.Тел./факс: +32 (0) 69 59 03 60.

www.bardahl.be. Импортёр и официальный представитель: ООО «ЛН Дистрибуция». Адрес: 443066, Россия, г. Самара, пер. Безымянный 2-й, д.1. Тел./факс: 8 (495) 988 64 45

## DE Анти-түтін. ДИЗЕЛЬ

Ластаушы шығарындыларды азайтады және қоршаған ортаны ластауды анықтайтын техникалық бақылау сынағына дайындайды.

Көпаны дизель отынымен толық пайдаланып, содан кейін кәдімгі дизель отынымен толтырыңыз.

### Пайдалану нұсқаулығы

Құтының ішіндегісін отын бағын құйыңыз және дизельді шамамен 20 литр қосыңыз. Қоспаны дизель отынымен толық пайдаланып, содан кейін кәдімгі дизель отынымен толтырыңыз.

Кез келген 4-тактті дизель қозғалтқыштарымен үйлесімді.

«Тапано Kazakhstan» ЖШС Мекен-жайы: 050050, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Райымбек даңғылы 169А үй. тел.:+7 (727) 233-06-98, 250-72-22, 250-18-82, 279-00-67, 233-08-23. факс: 279-05-51.

## FR Намалява вредните емисии

Улеснява преминаването на технически преглед.

Почиства и защитава горивната система.

Органичавя прекомерния разход на гориво.

### Инструкции за употреба

Налейте съдържанието на продукта в резервоара за гориво и добавете приблизително 20 литра дизелово гориво. Карайте, докато обработеното

дизелово гориво бъде напълно консумирано и след това отново заредете с гориво.

Продуктите е съвместим с всички видове 4-тактови дизелови двигатели с и без турбокомпресор.

Производител: SADAPS Bardahl, адрес: Индустриална зона запад, ул. Дю Мон де Карлие 3, 7522 Турней, Белгия, тел: +3269590360. Вносител: ДНВ Проспийт ЕООД,

София, ул. Стоян Едрев 1, тел: 02/8689005, 0887/444121, www.prospeed.bg, e-mail: office@prospeed.bg

## DE Stop Rog DIESEL

Begårner forurening fra udstødning og forbereder de tekniske inspektionsforenings målinger.

Renser og beskytter injektionssystemet.

Begårner overforbrug af brændstof.

### Brgusanvisning

Hæld indholdet i brændstoftank og tilsæt ca. 20 Diesel. Kør, indtil det blandede brændstof er blevet fuldstændigt opbrugt og derefter genpåfyld Diesel som normalt.

Kompatibel med alle 4-takts Dieselmotorer med eller uden turbo.

## PT Suitemise vähendaja diiselmootorile

Vala toode enne tankimist kütusepaaki ja lisa ligikaudu 20 liitrit diiselpüstitust. Sõida kuni kogu töödeldud kütus on tarbitud ja täitke kütusepaak nagu tavaliselt.

Toode on sobilik kõikidele 4-taktilistele diiselmootoritele (nii turboga kui ilma).

## DE DIESEL Stop Smoke

Периорізе тиς ρυπογόνες εκπομπές ρύπων και περιоріζε тиς εκπομπές κατά τον έλεγχο καισαερίων.

Καθαρίζει και προστατεύει το σύστημα καύσης.

Περιоріζε την υπερκατανάλωση καυσίμων.

### Κατασυσυηuhend

Vala toode enne tankimist kütusepaaki ja lisa ligikaudu 20 liitrit diiselpüstitust. Sõida kuni kogu töödeldud kütus on tarbitud ja täitke kütusepaak nagu tavaliselt.

Toode on sobilik kõikidele 4-taktilistele diiselmootoritele (nii turboga kui ilma).

## FR Obdhnyes xpónhs

Αδειάστε το περιεχόμενο στο ρεζερβουάρ και προσθέστε περίπου 20 λίτρα καυσίμου. Οδηγήστε έως ότου αδειάσει το ρεζερβουάρ και γεμίστε ξανά κανονικά.

Συμβατό με κάθε τύπου τετράχρονο πετρελαιοκινητήρα (εφοδιασμένο με turbo ή μη).